Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B ►C1 **NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1336/2011**

z 13. decembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1215/2009, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pridruženia zavedenom Európskou úniou alebo s týmto procesom spojené ◄

(Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 1)

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 426, 17.12.2020, s. 97 (1336/2011)

▼B

▼C1

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1336/2011

z 13. decembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1215/2009, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pridruženia zavedenom Európskou úniou alebo s týmto procesom spojené

▼B

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1215/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„*Článok 1*

Preferenčné úpravy

1. S výhradou osobitných ustanovení uvedených v článku 3 výrobky s pôvodom na colnom území Kosova, iné ako výrobky pod položkami 0102, 0201, 0202, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 1604, 1701, 1702 a 2204 kombinovanej nomenklatúry, je povolené dovážať do Únie bez množstvových obmedzení alebo opatrení s rovnocenným účinkom a s oslobodením od cla a platieb s rovnocenným účinkom.

2. Na výrobky s pôvodom v Albánsku, Bosne a Hercegovine, Chorvátsku, bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, Čiernej Hore alebo v Srbsku sa naďalej vzťahujú výhody z ustanovení tohto nariadenia, kde je tak uvedené. Na tieto výrobky sa vzťahuje aj každá koncesia ustanovená v tomto nariadení, ktorá je výhodnejšia ako koncesia ustanovená v bilaterálnych dohodách medzi Úniou a uvedenými krajinami.“

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) dosiahnutiu súladu s definíciou ‚výrobky s pôvodom‘ stanovenou v časti I hlave IV kapitole 2 oddiele 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93;“.

b) Dopĺňa sa tento odsek:

„3. V prípade, že krajina alebo územie nespĺňa podmienky podľa odseku 1 alebo 2, môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov úplne alebo čiastočne pozastaviť právo na výhody príslušnej krajiny alebo územia podľa tohto nariadenia. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 8 ods. 4.“

3. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Clo uplatňované na dovoz výrobkov ‚z mladého hovädzieho mäsa‘ do Únie vymedzených v prílohe II a s pôvodom na colnom území Kosova je 20 % z valorického cla (*ad valorem*) a 20 % zo špecifického cla stanoveného v Spoločnom colnom sadzobníku v rámci limitu ročnej colnej kvóty 475 ton vyjadrených v jatočnej hmotnosti.

▼B

Ku každej žiadosti o dovoz v rámci tejto kvóty sa prikladá osvedčenie o pravosti vydané príslušnými orgánmi vývozného územia, ktoré osvedčuje, že tovar má pôvod na príslušnom území a zodpovedá definícii v prílohe II k tomuto nariadeniu. Toto osvedčenie vypracuje Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 8 ods. 4.“

b) Odsek 3 sa vypúšťa.

c) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto nariadenia, a najmä na článok 10, a vzhľadom na osobitnú citlivosť trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a produktmi rybolovu, ak dovoz poľnohospodárskych výrobkov a produktov rybolovu vážne deformuje trhy Únie a ich regulačné mechanizmy, môže Komisia prijať prostredníctvom vykonávacích aktov náležité opatrenia. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 8 ods. 4.“

4. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Uplatňovanie colných kvót na výrobky ‚z mladého hovädzieho mäsa‘

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov určí podrobné pravidlá uplatňovania colných kvót na výrobky ‚z mladého hovädzieho mäsa‘. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 8 ods. 4.“

5. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Prenesenie právomocí

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 7a prijať delegované akty týkajúce sa:

a) zmien a doplnení a technických úprav príloh I a II potrebných po zmenách a doplneniach číselných kódov kombinovanej nomenklatúry a podpoložiek TARIC;

b) úprav potrebných po poskytnutí obchodných preferencií na základe iných opatrení medzi Úniou a krajinami a územiami uvedenými v článku 1.“

6. Vkladá sa tento článok:

„Článok 7a

Vykonávanie delegovania právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedená v článku 7 sa Komisii udeľuje do dňa skončenia účinnosti tohto nariadenia. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred týmto dátumom.

▼B

3. Európsky parlament alebo Rada môže právomoc prijímať delegované akty uvedenú v článku 7 kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie v ňom uvedenej právomoci. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 7 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesla námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.“

7. Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

Postup výboru

1. Na účely článkov 2 a 10 Komisii pomáha Vykonávací výbor pre západný Balkán. Tento výbor sa považuje za výbor v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (*).

2. Na účely článku 3 ods. 4 Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 4 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 260/2009 z 26. februára 2009 o spoločných pravidlách na dovozy (**). Tento výbor sa považuje za výbor v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Na účely článku 3 ods. 2 a článku 4 Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 195 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (***). Tento výbor sa považuje za výbor v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

_____

(*) Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.
(**) Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2009, s. 1.
(***) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.“

8. Článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) informovala Vykonávací výbor pre západný Balkán;“

▼B

ii) dopĺňa sa tento pododsek:

„Opatrenia uvedené v prvom pododseku sa prijímajú prostredníctvom vykonávacích aktov. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 8 ods. 4.“

b) Odsek 2 sa vypúšťa.

c) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Na konci obdobia pozastavenia Komisia rozhodne o ukončení opatrenia o dočasnom pozastavení alebo o predĺžení opatrenia o pozastavení v súlade s odsekom 1.“

9. V článku 12 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 31. decembra 2015.

Účinnosť preferencií ustanovených v tomto nariadení sa končí úplne alebo čiastočne v prípade, keď nie sú dovolené podľa výnimky udelenej WTO. Takéto ukončenie účinnosti sa uplatňuje odo dňa, od ktorého sa prestáva uplatňovať výnimka. Komisia dostatočne včas pred týmto dátumom uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie oznámenie informujúce o tom hospodárske subjekty a príslušné orgány. V oznámení sa uvedie, ktoré preferencie ustanovené v tomto nariadení sa už neuplatňujú, a dátum, ktorým sa končí účinnosť týchto preferencií.“

10. Príloha I sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Na tovar, ktorý je 1. januára 2011 v tranzite alebo dočasne uskladnený v Únii v colných skladoch alebo v bezcolných zónach a na ktorý sa vzťahuje dôkaz o pôvode v Bosne a Hercegovine alebo Srbsku riadne vystavený podľa časti I hlavy IV kapitoly 2 oddielu 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([1]), sa naďalej vzťahujú výhody vyplývajúce z nariadenia (ES) č. 1215/2009 na obdobie štyroch mesiacov odo dňa uplatňovania tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼B

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

COLNÉ KVÓTY PODĽA ČLÁNKU 3 ODS. 1

Bez ohľadu na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry sa znenie opisu výrobkov považuje za znenie len s indikatívnym významom, pričom preferenčná schéma sa určí v rámci kontextu tejto prílohy na základe rozsahu číselných znakov KN. Ak sú uvedené číselné znaky ex kódy KN, preferenčná schéma sa určí uplatnením číselného znaku KN spolu s príslušným opisom.

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis	Kvóta na rok ([1])	Príjemcovia	Colná sadzba
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 18 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 18 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pstruhy (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache a Oncorhynchus chrysogaster*): živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a ostatné rybie mäso; prášky, múčky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú konzumáciu	15 ton	colné územie Kosova	0 %
09.1573	0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 18 ex 0304 19 91 ex 0304 29 18 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0505 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Kapry: živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a ostatné rybie mäso; prášky, múčky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú konzumáciu	20 ton	colné územie Kosova	0 %
09.1575	ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Zubatice (*Dentex dentex* a *Pagellus* spp.): živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a ostatné rybie mäso; prášky, múčky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú konzumáciu	45 ton	colné územie Kosova	0 %

▼B

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis	Kvóta na rok (1)	Príjemcovia	Colná sadzba
09.1577	ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Ostrieže morské (*Dicentrarchus labrax*): živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené; solené alebo v slanom náleve, údené; filé a ostatné rybie mäso; prášky, múčky a pelety z rýb, vhodné na ľudskú konzumáciu	30 ton	colné územie Kosova	0 %
09.1515	ex 2204 21 93 ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95 ex 2204 29 96 ex 2204 29 97 ex 2204 29 98	Víno z čerstvého hrozna so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 15 % obj., iné ako šumivé víno	50 000 hl (2)	Albánsko (3), Bosna a Hercegovina (4), Chorvátsko (5), bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (6), Čierna Hora (7), Srbsko (8) alebo colné územie Kosova	oslobodenie

(1) Celkový objem colnej kvóty dostupnej pre dovoz s pôvodom zo zvýhodnených krajín.

(2) Objem tejto celkovej colnej kvóty sa zníži, ak sa zvýši objem individuálnej colnej kvóty uplatniteľnej na poradové číslo 09.1588, pokiaľ ide o určité vína s pôvodom v Chorvátsku.

(3) Dostupnosť tejto celkovej colnej kvóty na víno s pôvodom v Albánsku podlieha predchádzajúcemu vyčerpaniu oboch individuálnych colných kvót stanovených v dodatkovom protokole o víne uzatvorenom s Albánskom. Tieto individuálne colné kvóty sú otvorené pre poradové čísla 09.1512 a 09.1513.

(4) Dostupnosť tejto celkovej colnej kvóty na víno s pôvodom v Bosne a Hercegovine podlieha predchádzajúcemu vyčerpaniu oboch individuálnych colných kvót stanovených v protokole o víne uzatvorenom s Bosnou a Hercegovinou. Tieto individuálne colné kvóty sú otvorené pre poradové čísla 09.1528 a 09.1529.

(5) Dostupnosť tejto celkovej colnej kvóty na víno s pôvodom v Chorvátsku podlieha predchádzajúcemu vyčerpaniu oboch individuálnych colných kvót stanovených v dodatkovom protokole o víne uzatvorenom s Chorvátskom. Tieto individuálne colné kvóty sú otvorené pre poradové čísla 09.1588 a 09.1589.

(6) Dostupnosť tejto celkovej colnej kvóty na víno s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko podlieha predchádzajúcemu vyčerpaniu oboch individuálnych colných kvót stanovených v dodatkovom protokole o víne uzatvorenom s bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko. Tieto individuálne colné kvóty sú otvorené pre poradové čísla 09.1558 a 09.1559.

(7) Dostupnosť tejto celkovej colnej kvóty na víno s pôvodom v Čiernej Hore podlieha predchádzajúcemu vyčerpaniu individuálnej colnej kvóty stanovenej v dodatkovom protokole o víne uzatvorenom s Čiernou Horou. Táto individuálna colná kvóta je otvorená pre poradové číslo 09.1514.

(8) Dostupnosť tejto celkovej colnej kvóty na víno s pôvodom v Srbsku podlieha predchádzajúcemu vyčerpaniu oboch individuálnych colných kvót stanovených v protokole o víne uzatvorenom so Srbskom. Tieto individuálne colné kvóty sú otvorené pre poradové čísla 09.1526 a 09.1527.“